Porównanie tłumaczeń Objawienie 3:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Oto stanąłem u ― drzwi i pukam. Jeśli kto usłyszy ― głos Mój i otworzy ― drzwi, wejdę do niego i będę jadł z nim i on ze Mną. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oto stanąłem przy drzwiach i pukam jeśli ktoś usłyszałby głos mój i otworzyłby drzwi wejdę do niego i spożyję wieczerzę z nim i on ze Mną |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto stanąłem u drzwi\* i pukam;\*\* jeśli ktoś usłyszy\*\*\* mój głos\*\*\*\* i otworzy drzwi, wstąpię do niego i będę z nim ucztował, a on ze mną.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oto stanąłem u drzwi i pukam. Jeśli ktoś usłyszy głos mój i otworzy drzwi, [i] wejdę do niego i wieczerzać będę z nim i on ze mną. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oto stanąłem przy drzwiach i pukam jeśli ktoś usłyszałby głos mój i otworzyłby drzwi wejdę do niego i spożyję wieczerzę z nim i on ze Mną |

1. 1) <x>660 5:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 12:36</x>; <x>500 14:23</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 10:27</x>; <x>730 2:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>730 1:15</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>500 14:23</x> [↑](#footnote-ref-6)